

## EN 71-1:2005 + A8:2009 Published – Included Amendments A7 & A8 EN 71-1:2005 + A8:2009 发布-包含 A7 & A8 修订

New amendments **A7** and **A8** to **EN 71-1:2005**, were eventually approved by CEN (European Committee for Standardization) and being published under the consolidated edition **EN 71-1:2005 + A8:2009** on 30 April, 2009. The formerly published amendments A1, A3, A4, A5, A6 and the corrigendum were also included in this edition. On the same day of its publication, the European Commission has noticed the member states<sup>4</sup> through the Official Journal (OJ)<sup>1</sup> by listing **EN 71-1:2005 + A8:2009** in the latest list of harmonized standards offering presumed conformity to the Toy Safety Directive.

**EN 71-1:2005 + A6:2008**, being superseded by **EN 71-1:2005 + A8:2009**, will be ceased to give presumption of conformity to the essential requirements of the Toy Safety Directive on 31 October, 2009.

**Amendment A7** covers mainly the editorial modifications plus the addition of the warning requirements related to rocking horses and similar toys. It has also involved a large portion of description for the age-grade warning for toys not intended for children under 36 months.

**Amendment A8** addresses the safety requirements related to magnetic toys. However, the requirements do not apply to functional magnets in electrical or electronic components of toys (e.g. motors, relays, speakers, etc) and magnetic / electrical experimental sets in which all magnets have a magnetic flux index less than  $50 \text{ kG}^2 \text{ mm}^2$ , or do not fit entirely in the small parts cylinders. The packaging and instructions for use of magnetic / electrical experimental sets shall carry the warning of:

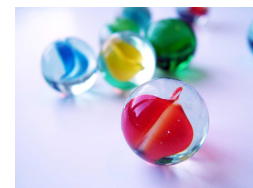
**WARNING! Not suitable for children under 8 years. This product contains (a) small magnet(s). Swallowed magnets can stick together across intestines causing serious injuries. Seek immediate medical attention if magnet(s) are swallowed".**

Publication of **Amendment A8** has also served the purpose to cover the safety warning requirement for magnetic toys under the EC Directive [2008/329/EC](#)<sup>2,3</sup>.

**EN 71-1:2005** 新修订 **A7** 和 **A8**, 最终通过 CEN (欧盟标准委员会) 认可, 并于 2009 年 4 月 30 日发布统一版本 **EN 71-1:2005 + A8:2009**。先前发布的 A1, A3, A4, A5, A6 修订和勘误部分也包含在此版本中。标准发布当天, 欧盟委员会已通过官方公报 ((OJ)1 所列出的 **EN71-1:2005 + A8: 2009** 的最新清单告知其成员国<sup>4</sup>, 以提供统一标准的推定符合玩具安全指令。

**EN 71-1:2005 + A6:2008**, 被 **EN 71-1:2005 + A8:2009** 取代, 将于 2009 年 10 月 31 日 终止对玩具安全指令基本要求符合性的推定。

**A7 修订**除了增加对摇摆木马和类似玩具的预警要求, 主要还进行了编辑上的修订。对于不适合于 36 个月以下儿童玩具的年龄警告, 增加了很大篇幅的描述。



**A8 修订**阐明了对磁铁玩具的安全性要求。但是, 此要求并不适用于电气或电子元件玩具中的功能性磁铁 (例如, 马达, 继电器, 扬声器等) 和所有磁铁磁通量系数小于  $50 \text{ kG}^2 \text{ mm}^2$  的磁铁/电气试验装置, 或者不能完整进入小物件量筒的磁铁/电气试验装置。磁铁/电气试验装置的包装和使用说明应带有警告标识:

**“警告! 不适合 8 岁以下儿童使用。该产品含有细小磁铁。吞咽磁铁可能形成肠粘连, 从而导致严重伤害。如果误吞磁铁, 请及时就医。”**

**A8 修订版**同样适用于 EC 指令 [2008/329/EC](#)<sup>2,3</sup> 中关于磁铁玩具的安全性警告要求。

## EN 71-1:2005 + A8:2009 Published – Included Amendments A7 & A8 EN 71-1:2005 + A8:2009 发布-包含 A7 & A8 修订

<sup>1</sup>Link to the latest list of harmonised standards under Toy Safety Directive:

关于玩具安全指令的统一标准最新清单链接:

(<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:099:0004:0006:EN:PDF>)

<sup>2</sup>On April 21, 2008, the European Commission adopted Decision [2008/329/EC](#) requiring Member States to ensure that as of 21 July, 2008, magnetic toys placed or made available in the market shall display a warning. This Decision is applicable [until April 21, 2009](#).

2008年4月21日, 欧盟委员会采用[2008/329/EC](#)指令, 指令要求成员国确保从2008年7月21日起, 市场上的所有磁铁玩具需有警告标识。此项决议有效期至2009年4月21日。

<sup>3</sup>See STRHK newsletter # P0172008 for details of the EC directive 2008/329/EC.

关于2008/329/EC指令的详细内容请参考STRHK简报# P0172008。

([http://www.strhk.com/newsletter/2008/may/P0172008\\_Updates\\_for\\_magnetic\\_toys\\_p.pdf](http://www.strhk.com/newsletter/2008/may/P0172008_Updates_for_magnetic_toys_p.pdf))

<sup>4</sup> According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

根据CEN/CENELEC内部规章, 以下国家的国家标准组织一定要实施这一欧洲标准: 奥地利, 比利时, 保加利亚, 塞浦路斯, 捷克共和国, 丹麦, 爱沙尼亚, 芬兰, 法国, 德国, 希腊, 匈牙利, 冰岛, 爱尔兰, 意大利, 拉脱维亚, 立陶宛, 卢森堡, 马耳他, 荷兰, 挪威, 波兰, 葡萄牙, 罗马尼亚, 斯洛伐克, 斯洛文尼亚, 西班牙, 瑞典, 瑞士和英国

**As your key business partner, STR-SZ offers Testing on Toys and Children's Products to help you in ensuring your products are safe for marketing worldwide!**

**您的主要业务伙伴 STR-SZ 可提供玩具及儿童产品的测试,  
以确保您的产品以安全的状态行销全世界!**

Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. has obtained HOKLAS accreditation on various toy safety standards. For details of our HOKLAS scope of accreditation, please visit: <http://www.itc.gov.hk/en/quality/hkas/doc/hoklas/036.pdf>

胜邦香港公证有限公司已经获得HOKLAS多个玩具安全标准测试的认可资格, 欲进一步了解相关认可范围, 请登录以下网站: <http://www.itc.gov.hk/en/quality/hkas/doc/hoklas/036.pdf>

For enquires or other information on toys and reliability testing, please contact STR at:  
有关玩具可靠性及性能测试相关信息的咨询, 请联系STR:

Email/ 邮箱: [CharlenePeng@strcn.com](mailto:CharlenePeng@strcn.com) / [Toys.enquiry@strhk.com](mailto:Toys.enquiry@strhk.com)

Telephone/ 电话: (755)2601 8629/ (852)29434676

or visit our website at或浏览我们的主页 <http://www.strhk.com> or <http://www.strcn.com>